

Rappelez-vous !

Le non-respect des règles en matière de navigation entraîne une mortalité accrue pour les poussins d'oiseaux d'eau (été), provoque de gros dérangements dans les rassemblements de canards en phase de changement de plumage (été, automne) ou d'hivernage et endommage la végétation des rives.

C'est pourquoi, nous vous remercions de respecter les zones de protection balisées sur le terrain et la distance générale des 25 m. Les contrevenants s'exposent à une dénonciation et à une amende.

Nous vous remercions de votre collaboration et vous souhaitons une agréable promenade !

Denken Sie daran !

Die Nichteinhaltung der Schifffahrtsregeln führt zu einer erhöhten Sterblichkeit der Küken der Wasservögel (Sommer), stört erheblich die Entenansammlungen zum Erneuern ihrer Federn (Sommer, Herbst) oder zum Überwintern und beschädigt die Ufervegetation.

Darum bitten wir Sie, die auf dem Gelände gekennzeichneten Schutzzonen und im allgemeinen einen Abstand von 25 m einzuhalten. Zuwiderhandlungen werden angezeigt und mit einer Geldstrafe geahndet.

Wir danken Ihnen für Ihre Mitarbeit und wünschen Ihnen einen angenehmen Spaziergang !

Plus d'info ?

- Ordonnance sur la navigation dans les eaux suisses: www.admin.ch/ch/f/rs/747_201_1/index.html
- Refuges lacustres de la Grande Cariçaie: www.grande-caricaie.ch/refugesoiseaux

Mehr Info ?

- Verordnung über die Schifffahrt auf schweizerischen Gewässern: www.admin.ch/ch/d/sr/747_201_1/index.html
- Schutzgebiete im See der Grande Cariçaie: www.grande-caricaie.ch/refugesoiseaux

Navigation *et* zones protégées Schifffahrt *und* Naturschutzgebiete



Franchir les bouées expose les poussins à la prédation !
Ein Überschreiten der Bojen gefährdet die Küken !





Réserves naturelles de la Grande Cariçaie Naturschutzgebiete der Grande Cariçaie

Les réserves naturelles de la Grande Cariçaie, sur la rive sud du lac de Neuchâtel, comptent plusieurs refuges d'oiseaux d'eau d'importance internationale. Leur objectif est la protection des oiseaux pendant les phases de nidification et d'élevage des jeunes (printemps et été), de mue du plumage (été et automne) et durant l'hivernage (septembre-mars). La Rive sud abritant plusieurs espèces rares et farouches, il est essentiel que les refuges lacustres subissent le moins de dérangements possible. Des restrictions ont donc été adoptées concernant la chasse, la navigation, la baignade et l'accès à pied. La carte ci-contre présente les règles en vigueur concernant la navigation et la baignade.

Zones protégées



Les restrictions de navigation valent pour tous types d'embarcations, tels que planches à voile, kite-surfs, canoës, avirons, pneumatiques, etc.

-  Zone interdite à la navigation et à la baignade (toute l'année)
-  Zone autorisée à la navigation et la baignade du 1er juin au 3e lundi de septembre (Fanel: 1er avril au 30 septembre)

Zu den Naturschutzgebieten der Grande Cariçaie am Südufer des Neuenburger Sees gehören mehrere Schutzgebiete für Wasservögel von internationaler Bedeutung. Ihr Ziel ist der Schutz der Vögel während der Brut und der Aufzucht der Jungen (Frühling und Sommer), der Mauser (Sommer und Herbst) und der Überwinterung (September-März). Das Südufer beherbergt mehrere seltene und scheue Arten, weshalb die Schutzgebiete im See so wenig wie möglich gestört werden dürfen. In diesem Sinne wurden Einschränkungen für die Jagd, die Schifffahrt, das Baden und den Zugang zu Fuss beschlossen. Auf der nebenstehenden Karte sind die geltenden Regeln für die Schifffahrt und das Baden dargestellt.

Geschützte Zonen

Die Schifffahrtseinschränkungen gelten für alle Bootsarten wie Surfbretter, Kitesurfs, Kanus, Ruder- und Schlauchboote usw.

-  Für Schifffahrt und Baden verbotene Zone (das ganze Jahr über)
-  Für Schifffahrt und Baden vom 1. Juni bis zum 3. Montag im September zugelassene Zone (Fanel: 1. April bis 30. September)

Yverdon-les-Bains

Yvonand

Cheyres

Estavayer-le-Lac

Chevroux

Delley-Portalban

Cudrefin

Neuchâtel

Lac de Neuchâtel

Dans toute la réserve: navigation interdite à moins de 50 m des rives et des champs de végétation aquatique, baignade autorisée par endroits | In der gesamten Reserve: Schifffahrt im Abstand von weniger als 50 m vom Ufer und der Wasservegetation untersagt. Baden an bestimmten Stellen erlaubt

N'oubliez pas !

Hors zones balisées, une seule règle: respectez une distance minimale de 25 m à la rive ou aux champs de végétation aquatique tels que: roseaux, joncs, nénuphars ! (art. 53 al. 3 ONI)

Vergessen Sie nicht !

Ausserhalb der gekennzeichneten Zonen gilt eine Regel: Halten Sie einen Abstand von mindestens 25 m vom Ufer oder den Beständen von Wasserpflanzen wie Schilf, Binsen oder Seerosen ein (Art. 53 Abs. 3 BSV)



Balisage officiel des zones interdites à la navigation | Offizielle Kennzeichnung der für die Schifffahrt untersagten Zonen